



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/372/Add.2
22 October 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четвертые периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 2000 году

Добавление

Республика Молдова*

[17 января 2001 года]

* Настоящий документ содержит первоначальный, второй, третий и четвертый периодические доклады Республики Молдова, которые подлежали представлению 1 марта соответственно 1994, 1996, 1998 и 2000 годов и которые были представлены в одном документе.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ	1 - 31	4
A. Институциональные рамки	1 - 5	4
B. Законодательные рамки.....	6 - 7	5
C. Государственные стратегии	8 - 26	6
D. Департамент по вопросам национальных отношений и языков.....	27 - 28	11
E. Государственная служба по вопросам религии	29 - 31	13
II. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИОННОЙ ПРАКТИКИ.....	32 - 33	15
III. ПОЛИТИЧЕСКИЕ, ГРАЖДАНСКИЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА, ПРАВО НА ЛИЧНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ И НЕДИСКРИМИНАЦИОННОГО ДОСТУПА К ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЕ	34 - 85	16
A. Право на равенство перед судом или любым другим органом, отправляющим правосудие	35 - 41	16
B. Право на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или злоупотреблений	42 - 46	18
C. Политические права и право равного доступа к государственной службе.....	47 - 50	22
D. Гражданские и политические права	51 - 66	23
E. Экономические, социальные и культурные права.....	67 - 80	30

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
F. Право на доступ ко всем местам и видам обслуживания, предназначенным для общественного пользования	81 - 85	36
IV. ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА, КУЛЬТУРА, ИНФОРМАЦИЯ	86 - 149	37
A. Образование.....	86 - 113	37
B. Культура.....	114 - 139	46
C. Публикации и радио- и телевизионное вещание	140 - 149	54
Ссылки.....		62

I. ОБЩИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ

A. Институциональные рамки

1. Международно-правовые акты, к которым присоединилась Республика Молдова, обеспечили создание специализированных учреждений, призванных гарантировать этническим меньшинствам все права, закрепленные в действующем законодательстве. К числу таких основных учреждений относятся:

Парламентский комитет по правам человека, религиозным группам, этническим меньшинствам и внешним общинам;

Департамент по вопросам национальных отношений и языков;

Государственная служба по вопросам религии;

Президентская комиссия по межэтническим отношениям в составе 12 экспертов, которая была создана в январе 1998 года;

Специализированная служба, созданная в министерстве образования и науки;

Обвинитель по вопросам меньшинств;

Включение в состав каждого действующего на уровне уезда органа власти гражданских служащих, ответственных за наблюдение за положением в области этнических меньшинств в соответствующем районе и использования соответствующих языков;

Институт парламентских защитников, имеющих право подавать апелляции в Конституционный суд по вопросам, касающимся конституционности законов и нормативных положений, в том числе законов и положений в области прав человека.

2. Можно утверждать, что в течение девяти лет с момента обретения независимости (т.е. со 2 августа 1991 года) были созданы правовая и международная основы для защиты этнических меньшинств в Республике Молдова.

3. Эти основы были заложены в Декларации независимости Республики Молдова, в которой предусматривается, что Верховный государственный форум "обеспечивает осуществление социальных, экономических и культурных прав и политических свобод

всех граждан Республики Молдова, включая лиц, принадлежащих к группам меньшинств (национальных, этнических, языковых и религиозных), в соответствии с положениями Хельсинкского заключительного акта и документов, принятых в последующий период времени, а также с положениями Парижской хартии для новой Европы".

4. В январе 1997 года вступил в силу Закон об общественных объединениях ("Официальный вестник" № 6 от 23 января 1997 года). К настоящему времени в соответствии с этим законом в министерстве юстиции Республики Молдова было зарегистрировано 46 культурно-этнических организаций.

5. В июне 1996 года Департаментом по вопросам национальных отношений и языков был торжественно открыт Дворец национальностей.

В. Законодательные рамки

6. За последние десять лет в Республике Молдова была создана система законов и нормативных положений, которая обеспечивает осуществление прав этнических меньшинств:

a) 31 августа 1989 года в силу вступил Закон о функционировании языков на территории Молдавской ССР. В статье 4 этого закона "предусматривается использование украинского, русского, болгарского языков, иврита, идиша и цыганского языка, а также языков других этнических групп, населяющих страну, с целью удовлетворения их национальных и культурных потребностей";

b) 23 декабря 1994 года парламент Республики Молдова принял Закон о специальном юридическом статусе Гагаузии (Гагауз Ери);

c) 19 февраля 1999 года молдавский парламент принял Закон об изменении Закона о территориально-административном делении Республики Молдова;

d) Закон о фондах № 581-XIV от 30 июля 1999 года;

e) В январе 1995 года был опубликован Закон о печати ("Официальный вестник" № 2 от 12 января 1995 года), в соответствии с которым было провозглашено право на свободное выражение убеждений и запрещено подстрекательство к национальной или религиозной вражде (статья 4);

f) в декабре 1994 года был опубликован Закон о библиотеках ("Официальный вестник" № 2 от 12 января 1995 года). На основании этого закона был создан специальный совет, который был уполномочен осуществлять контроль за выполнением общенациональной политики в области библиотечного дела (статья 16). В настоящее время в соответствии с этим законом в шести библиотеках хранятся книги на языках этнических меньшинств;

g) защита интересов представителей меньшинств обеспечивается также на основании Закона о государственном образовании и Закона о телевидении и радио.

7. Президент Республики Молдова издал ряд декретов и постановлений, предназначенных для обеспечения использования и развития языков этнических меньшинств:

a) постановление правительства Республики Молдова "О мерах по дальнейшему развитию русской национальной культуры в стране" от 9 июля 1991 года;

b) декрет Президента Республики Молдова "О мерах по обеспечению развития еврейской национальной культуры и удовлетворению социальных потребностей еврейского населения в Республике Молдова", изданный 12 августа 1991 года, и впоследствии принятое постановление правительства от 9 декабря 1991 года об осуществлении декрета от 12 августа 1991 года;

c) декрет Президента Республики Молдова "О мерах по развитию болгарской национальной культуры", изданный 30 марта 1992 года, и принятое впоследствии постановление правительства от 23 апреля 1992 года;

d) 22 октября 1999 года парламент принял решение о создании Тараклийского уезда, в котором проживает, главным образом, болгарское население (свыше 60%).

С. Государственные стратегии

8. **Государственные органы Республики Молдова не совершают каких-либо актов, связанных с расовой дискриминацией, поскольку такие действия в целом не имели места на территории, контролируемой молдавскими органами власти.**

9. В течение переходного периода вопрос об уважении прав человека приобрел важнейшее значение для всего гражданского общества в Республике Молдова, являющейся многоэтническим государством, в котором проживает значительное число

этнических групп. Самыми крупными этническими группами, которые указываются в порядке их численности, являются украинцы, русские, гагаузы, болгары, евреи и цыгане.

10. Реализация новой концепции основных прав и свобод населения, согласование внутригосударственного законодательства с международными принципами в области прав человека, создание новых структур, таких, как НПО, которые играют все более важную роль в жизни страны, и разработка нового подхода к этническим группам, частной собственности и религиозным группам привели к осуществлению ряда институциональных и законодательных мер, касающихся реформирования роли и функций государства, а также внесению изменений в устаревшие законы и нормативные положения, которые могли бы провоцировать дискриминационные действия и создавать напряженность в общественной жизни, в частности в межэтнических отношениях.

11. Даже до принятия Конституции государственные стратегии претерпели существенные изменения в результате принятия Декларации независимости, которая была одобрена после издания постановления Верховного Совета Молдавской ССР "О безотлагательных мерах по достижению гражданского согласия в Молдавской ССР" от 14 ноября 1990 года и постановления правительства о создании Управления по национальным вопросам, вынесенного спустя два дня (16 ноября 1990 года).

12. В 1996 году была осуществлена реформа судебной системы. Годом ранее, т.е. 25 февраля 1995 года, был создан Конституционный суд, являющийся обособленным судебным учреждением, независимым от какого-либо государственного органа.

13. В связи с ратификацией Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (ЕКПЧ) правительство Республики Молдова разработало программу внесения поправок в 22 закона, включая Конституцию, с целью их приведения в соответствие с международными нормативными положениями и правовыми нормами. Эта программа предусматривала изменение статей 24, 25, 30, 32, 54 и 55 Конституции с целью внесения в них поправок и недопущения какого-либо произвольного толкования прав человека и любой возможности дискриминации. В настоящее время в соответствии с положениями ЕКПЧ осуществляется адаптация Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, Гражданского кодекса и Гражданско-процессуального кодекса, Семейного кодекса, Кодекса о труде, Закона о миграции и т.д.

14. В 1995 году в ходе осуществления этой реформы **была отменена смертная казнь**. В 1997 году был опубликован Закон об общественных объединениях. В соответствии с международными нормами в Закон о печати, а также в Закон о телевидении и радио были

внесены соответствующие поправки. Были приняты новые Закон об образовании, Закон о культуре и другие законы.

15. 4-5 мая 1999 года в Кишиневе была проведена конференция на тему "Единство молдавского народа и вопросы этнической самобытности". Эта конференция была организована правительством Республики Молдова в сотрудничестве с учреждениями гражданского общества и была посвящена 50-й годовщине со дня создания Совета Европы. На конференции обсуждался вопрос о гражданской солидарности в многоэтническом обществе как объединяющем факторе в демократическом государстве, внутринациональные отношения в котором регулируются принципом господства права. Участники конференции дали высокую оценку приверженности Республики Молдова принципам и нормам, определенным в основных документах Совета.

16. **В настоящее время государственная политика преследует следующие цели:**

- a) поддержка интеграционных процессов в гражданском обществе, включая привлечение представителей социально-этнических групп страны к широким дискуссиям;
- b) недопущение искусственных изменений в этнико-демографической обстановке в только что созданных территориально-административных единицах;
- c) разработка и поощрение на уровне центральных и местных органов власти механизмов предупреждения межэтнических конфликтов;
- d) разработка программы обучения официальному языку Республики Молдова в качестве второго языка с целью интеграции населения в политическую, социальную и культурную жизнь страны.

17. **Цели в информационной и культурной сферах:**

- a) обучение граждан в духе принципов культурного плюрализма и конституционного патриотизма, терпимости и уважения культурных ценностей каждой этнической группы и общего исторического наследия;
- b) использование средств массовой информации в качестве инструмента для обмена культурными ценностями между этническими общинами в Республике Молдова с уделением особого внимания вопросу о повышении качества телевизионных и радиопрограмм, передаваемых на языках этнических меньшинств;

с) сохранение духовного наследия всех национальностей Республики Молдова и в этой связи принятие соответствующих мер по интеграции нашей страны в Европейское сообщество;

д) создание адекватных условий для полномасштабного использования официального языка, а также для защиты других языков, на которых говорят на территории страны.

18. Цели в социально-экономической сфере:

а) обеспечение одинакового уровня социально-экономического развития в северной, центральной и южной частях страны, что позволит способствовать улучшению межэтнических отношений в Республике Молдова;

б) рациональное использование экономического потенциала страны, включая ее природные ресурсы, квалифицированных специалистов, профессиональную компетенцию и рабочую силу, с учетом многоэтнического состава населения и одновременно потребностей в исторической родине для этнических меньшинств;

с) координация политики в области межэтнических отношений с приоритетными направлениями экономической реформы, а также с перспективами и программами социально-экономического развития страны;

д) неуклонное осуществление мер, предусмотренных в государственной программе защиты прав ребенка, утвержденной на основании постановления правительства № 679 от 6 октября 1995 года и соответствующей положениям Конвенции о правах ребенка.

1. Динамика развития и соответствующие процессы

19. В настоящее время в Республике Молдова проживают представители значительного числа этнических меньшинств. В общей численности населения страны доля молдаван составляет 64,5%; в ней также проживают украинцы (13,8%), русские (13%), гагаузы (3,5%), болгары (2%), евреи (1,5%), белорусы (0,5%), цыгане (0,3%), немцы (0,2%), поляки (0,1%) и представители других этнических групп, совокупная доля которых составляет 0,6%. Согласно статистическим данным за 1989 год, доля этнических меньшинств в общей численности населения страны составляет 35,5%. После провозглашения независимости 27 августа 1991 года многие молдаване, ранее проживавшие в бывших республиках Советского Союза, вернулись на свою родину, в то время как значительное

число лиц, происходящих из этих республик и проживавших в Молдове, вернулись обратно в страны своего происхождения, которые в настоящее время являются независимыми государствами. Такие демографические изменения являются естественным процессом, который сопровождал образование новых независимых государств на территории бывшего Советского Союза. Однако в связи с тем, что в последующем переписи населения не проводилось, в настоящее время отсутствуют какие-либо другие более точные данные.

20. Поскольку положения Конституции гарантируют всем лицам, проживающим в Республике Молдова, право сохранять, развивать и выражать свою этническую, культурную, языковую и религиозную самобытность, вопрос о национальном образовании приобретает особую важность.

2. Образование

21. Согласно Закону об образовании, государство обеспечивает, чтобы все люди имели возможность для обучения официальному языку с целью их интеграции в общество на основе равенства прав, осуществляемых в различных областях экономической, политической и культурной жизни, и чтобы этнические меньшинства имели возможность изучать свой родной язык и тем самым сохранять свои национальные духовные ценности (более полная информация содержится в разделе IV).

3. Учреждения сферы культуры этнических меньшинств

22. Система учреждений сферы культуры этнических меньшинств включает в себя сеть библиотек, музеев, театров, этнических фольклорных групп и т.д.

23. Сознвая ту важную роль, которую культура играет в обеспечении межнационального понимания культурного разнообразия и терпимого отношения к нему, правительство Республики Молдова приняло Закон о культуре от 27 мая 1999 года (опубликован 28 июля 1999 года). В ряде статей этого закона закрепляется неотъемлемое право каждого лица на участие в культурной жизни "без какого-либо различия национального или социального происхождения, языка, пола, политических или других убеждений, религии, жилищных условий, личной собственности, образования, экономической занятости и других обстоятельств"; право на его культурную самобытность; и свобода создавать любые международные культурные организации, федерации, отделения или группы людей и объединяться в них.

24. В соответствии с положениями Закона об общественных объединениях (вступил в силу 23 января 1997 года) в настоящее время в министерстве юстиции было официально зарегистрировано 46 культурно-этнических организаций. Эти организации оказывают влияние на социальную и культурную жизнь страны и способствуют осуществлению прав людей сохранять, развивать и выражать свою культурную, языковую, религиозную и этническую самобытность, т.е. прав, предоставленных на основании положений Конституции.

25. Процесс развития культурных взаимосвязей протекает весьма успешно в Республике Молдова, где существует свыше 600 музыкальных и танцевальных групп. Одновременно они способствуют распространению концепции "*многокультурности*", обеспечивающей важные связи между духовным сближением и обогащением всех этнических групп страны (более подробная информация содержится в разделе IV).

4. Радиотелевизионное вещание

26. В рамках государственной компании "Телерадио-Молдова" был создан Редакционный совет, который обеспечивает радиотелевизионное вещание на языках этнических меньшинств (украинском, русском, гагаузском, болгарском, еврейском, цыганском). Основная цель заключается в отражении и распространении идей государственной политики в области межэтнических отношений путем передачи по радио и телевидению программ на языках этнических меньшинств и информации о них на официальном языке. Обеспечивая полномасштабный доступ представителей этнических меньшинств к информации на их родном языке, Редакционный совет осуществляет свою деятельность в соответствии с положениями Конституции и основными правами человека и принципами христианской морали (более полная информация содержится в разделе IV).

D. Департамент по вопросам национальных отношений и языков

27. Несмотря на то, что в области развития образования, культуры и средств массовой информации был достигнут определенный прогресс, эти вопросы постоянно находятся в центре внимания Департамента по вопросам национальных отношений и языков. Устав Департамента по вопросам национальных отношений и языков предусматривает необходимость того, чтобы Департамент осуществлял сотрудничество с различными учреждениями и организациями с целью обеспечения гражданского согласия во всей стране, гарантий уважения прав и свобод человека и осуществления политических, экономических, социальных и культурных прав людей без какого-либо различия по признаку их этнического происхождения, расы, языка и религии.

28. С учетом этих обязанностей Департамент принял ряд мер по содействию осуществлению процесса интеграции всех людей в гражданское общество независимо от их национального происхождения. Ниже указываются некоторые из этих мероприятий:

a) Международная конференция на тему "Этническая мобилизация и межэтническая интеграция: источники, факторы, перспективы", проведенная 21 сентября 1998 года в Кишиневе;

b) Форум на тему "Единство молдаван и вопросы этнической самобытности", проведенный 4-5 мая 1999 года;

c) Международная конференция на тему "Рамочная конвенция о защите этнических меньшинств: механизмы осуществления", состоявшаяся 9-11 ноября 1999 года. Участники Конференции обсудили вопросы о правовой защите этнических меньшинств и о борьбе с проявлениями национальной дискриминации. В работе совещаний, организованных по этому случаю в Кишиневе, Балти и Комрате, участвовали специалисты из Республики Молдова и международные эксперты;

d) в ходе еще одного совещания экспертов, проведенного в рамках Конференции на тему "Интеграционные процессы в Республике Молдова: разработка национальной стратегии", обсуждался такой основной вопрос, как необходимость разработки национальной стратегии по консолидации демократического государства, основывающегося на принципе господства права;

e) Департамент участвовал в работе международного семинара на тему "Языки и вопросы образования в Республике Молдова", проведенного по инициативе молдавского представительства Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). В работе этого форума, проведенного 18-19 мая 2001 года, участвовал Верховный комиссар ОБСЕ по национальным меньшинствам г-н Макс ван дер Стул;

f) участие в работе Международной конференции на тему "Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы" (16-17 декабря 1999 года);

g) Департамент постоянно уделяет внимание вопросу о решении проблем, касающихся улучшения условий жизни этнических меньшинств в Республике Молдова, и о сохранении и развитии *многокультурности* различных этнических групп, представленных среди населения Республики Молдова. С этой целью Департамент участвовал в ряде совещаний, заседаний "за круглым столом" и других мероприятий,

посвященных истории и языку украинской, еврейской, немецкой, цыганской и других этнических групп;

h) с 1993 года по инициативе Департамента ежегодно организуются "Дни славянской письменности и культуры в Республике Молдова", в которых участвуют фольклорные и профессиональные художественные коллективы, представляющие различные национальности, проживающие в стране;

i) начиная с 1 июня 1996 года, когда был торжественно открыт Дворец национальностей, ежегодно организуются многоэтнические детские фестивали;

j) еще одним событием, получившим международный резонанс, стало проведение Международного конгресса евреев - выходцев из Молдовы, проживающих за ее границами, который был организован в июне 1999 года в Кишиневе;

k) 4 июля 2000 года был организован первый Национальный фольклорно-этнический фестиваль, в котором участвовали различные культурно-этнические ассоциации;

l) в 2000 году Департамент опубликовал нижеследующие печатные издания, содержащие материалы различных конференций и семинаров:

- i) Единство молдаван и вопросы этнических меньшинств;
- ii) Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств: механизмы осуществления;
- iii) Интеграционные процессы в Республике Молдова: разработка национальной стратегии;
- iv) различные учебные материалы, касающиеся официального языка и языков меньшинств, на которых говорят на территории страны.

Е. Государственная служба по вопросам религии

29. Эта служба выполняет следующие задачи:

- a) осуществляет контроль за применением законодательства в области религии;

- b) осуществляет регистрацию и перерегистрацию религиозных общин;
- c) обеспечивает урегулирование межрелигиозных конфликтов, а также внутренних конфликтов;
- d) создает адекватные условия для организации и деятельности религиозных общин;
- e) совершенствует законодательство в области религии;
- f) разрабатывает документы, касающиеся признания правительством статуса религиозных общин;
- g) принимает от отдельных физических лиц заявления с целью рассмотрения конкретных проблем религиозных общин и впоследствии обращается в компетентные органы с целью решения соответствующих вопросов;
- h) разрабатывает государственные программы в сотрудничестве с духовными лицами.

30. Государственная служба по вопросам религии руководствуется в своей деятельности следующими правовыми документами:

- a) Конституцией Республики Молдова;
- b) постановлениями правительства № 995 от 28 октября и № 1742 от 2 августа о выделении земли монастырям Кондрита, Хинку и "Санкт Думитру", а также католической церкви в городе Балти;
- c) постановлением правительства № 302 от 14 апреля об утверждении изменений и поправок, вносимых в статут межрелигиозного общества - христианских теологов "Эмануил";
- d) постановлением правительства № 373 от 29 апреля о создании фонда для реставрации кафедрального комплекса Nasterea Maicii Domnului (Рождество Пресвятой Богородицы) в Кишиневе;
- e) постановлением правительства № 627 от 5 июля 1999 года о статуте лютеранской евангелической церкви Молдовы.

31. В настоящее время на территории Республики Молдова официально зарегистрировано семь вероисповеданий и 12 религиозных ассоциаций и общин. Самыми крупными из них являются православная церковь (1 017 общин по состоянию на 1 января 2000 года), а также Союз баптистских евангелических христианских церквей (в общей сложности 370 общин), Союз церквей евангелических христиан (пятидесятники) (194 общины), Религиозная организация Свидетелей Иеговы (163 общины), Церковь (Соборный союз) адвентистов седьмого дня (120 общин). Другие общины, которые входят в состав различных религиозных течений, занимают весьма незначительное место (1-8 религиозных групп). К их числу *относятся* группа "Мозаика", Союз общин религиозных христиан "Молокане", Духовное общество "Кришна", движение бехаистов, Союз общин мессианских евреев, Лютеранская евангелическая церковь и т.д.

II. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИОННОЙ ПРАКТИКИ

32. На лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, распространяется такая же степень защиты, как и на всех граждан Республики Молдова; все они пользуются равными правами и выполняют равные обязанности и в равной мере осуществляют их. Принципы равенства и недискриминации отражены во всем законодательном и институциональном спектре страны, а "уважение и защита личности составляют первостепенную обязанность государства" (статья 16 (1) Конституции). Основной закон государства гарантирует равенство всех граждан Республики Молдова перед законом и властями независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, политических взглядов, имущественного положения или социального происхождения (статья 16 (2)). Гарантии осуществления прав человека и основных свобод на равной основе, которые закреплены в Конституции, находят широкое отражение в национальном законодательстве.

33. До 27 августа 1991 года, когда была провозглашена независимость, Молдавская ССР входила в состав СССР и не являлась субъектом международного права, поскольку ее интересы представлялись государственными учреждениями СССР. После распада СССР единственным прямым правопреемником международных обязательств бывшего Советского Союза является Российская Федерация. Республика Молдова не провозглашала себя правопреемником СССР в области международных отношений. В результате Республика Молдова не имела каких-либо двухсторонних отношений, включая дипломатические, с Южно-Африканской Республикой или с существовавшим в этой стране режимом апартеида.

**III. ПОЛИТИЧЕСКИЕ, ГРАЖДАНСКИЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ
И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА, ПРАВО НА ЛИЧНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ
И НЕДИСКРИМИНАЦИОННОГО ДОСТУПА
К ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЕ**

34. В статье 71 "Нарушение национального и расового равноправия", содержащейся в разделе II "Иные государственные преступления" Уголовного кодекса Республики Молдова, принятого на основании закона от 24 марта 1961 года, указывается:

"Умышленные действия, направленные на возбуждение национальной или расовой вражды, на унижение национальной чести и достоинства, а равно прямое или косвенное ограничение прав или установление прямых или косвенных преимуществ граждан в зависимости от их расовой или национальной принадлежности - наказываются лишением свободы на срок до трех лет или штрафом до 50 минимальных месячных размеров оплаты труда.

Те же действия, соединенные с насилием, обманом или угрозами, а равно совершенные должностным лицом, - наказываются лишением свободы на срок до пяти лет или штрафом до 80 минимальных месячных размеров оплаты труда.

Действия, предусмотренные частями первой или второй настоящей статьи, совершенные группой лиц либо повлекшие гибель людей или иные тяжкие последствия, - наказываются лишением свободы на срок до 10 лет".

**A. Право на равенство перед судом или любым другим органом,
отправляющим правосудие**

35. Согласно пункту 2 статьи 16 Конституции Республики Молдова, принятой 29 июля 1994 года, "все граждане Республики Молдова равны перед законом и властями независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения".

36. В статье 53 "Право лица, ущемленного властью" предусматривается:

"1) Лицо, ущемленное в каком-либо своем праве властью посредством какого-либо административного акта или неудовлетворением прошения в установленный срок, может добиваться признания своего права, отмены акта и возмещения ущерба.

2) Государство согласно закону несет материальную ответственность за ущерб, причиненный ошибками, допущенными в уголовных процессах следственными органами и судами".

37. В статье 20 "Свободный доступ к правосудию" указывается:

"1) Любое лицо имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными судами в случае нарушения его прав, свобод и законных интересов.

2) Ни один закон не может ограничить доступ к правосудию".

38. В статье 8 "Равенство перед законом" Закона об организации судебной системы № 514-ХІІІ от 6 июля 1995 года ("Официальный вестник" № 58/641 от 19 октября 1995 года) предусматривается:

"Все граждане Республики Молдова равны перед законом и судебной властью независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения, а также других обстоятельств".

39. В соответствии с Законом о юридическом статусе иностранцев и лиц без гражданства в Республике Молдова № 275-ХІІІ от 10 ноября 1994 года ("Официальный монитор" № 20/234 от 29 декабря 1994 года) "иностранцы и лица без гражданства равны перед законом и властями независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения" (пункт 3 статьи 5).

40. В статье 6 "Отправление правосудия на основе равенства граждан перед законом и судами" Гражданско-процессуального кодекса Республики Молдова указывается:

"Правосудие по гражданским делам отправляется исключительно судом на основе принципа равенства лиц перед законом и судами независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения, а также других обстоятельств".

41. В статье 8 "Отправление правосудия на основе равенства лиц перед законом и судами" Уголовно-процессуального кодекса предусматривается:

"При отправлении правосудия по уголовным делам все лица равны перед законом и судами независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения, области и вида деятельности, места жительства или гражданства, а также других обстоятельств".

В. Право на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или злоупотреблений

42. В статье 25 "Право на свободу и личную неприкосновенность" Конституции Республики Молдова предусматривается:

- "
- 1) Право на свободу и личную неприкосновенность ненаруσιμο.
 - 2) Обыск, задержание или арест лица допускаются только в случаях и порядке, предусмотренных законом.
 - 3) Срок задержания не может превышать 24 часов.
 - 4) Арест производится на основании ордера на срок не более 30 дней. Законность ордера может быть обжалована арестованным судьей, который обязан вынести обоснованное решение. Срок ареста может быть продлен не более чем до шести месяцев, а в исключительных случаях, с согласия парламента, – до 12 месяцев.
 - 5) Основания задержания или ареста доводятся до сведения задержанного или арестованного незамедлительно, а обвинение – в кратчайший срок; основания задержания и обвинение предъявляются только в присутствии адвоката, выбранного или назначенного.
 - 6) Освобождение задержанного или арестованного обязательно, если основания задержания или ареста отпали".

43. В статье 6 "Свобода и неприкосновенность личности" Уголовно-процессуального кодекса предусматривается:

"Свобода и неприкосновенность личности незыблемы.

Никто не может быть лишен свободы, иначе как на основании и в порядке, предусмотренными законом, в следующих случаях:

- 1) лицо подвергнуто законному задержанию на основании постановления суда;
- 2) лицо подвергнуто законному аресту за невыполнение решения, вынесенного, согласно закону, судом;
- 3) лицо подвергнуто законному задержанию или аресту до рассмотрения его дела в суде в связи с наличием разумных соображений и мотивов подозревать его в совершении уголовного преступления или оснований считать необходимым воспрепятствовать ему в совершении уголовного преступления или в бегстве после совершения уголовного преступления.

Лицо, подвергнутое задержанию или аресту, имеет право знать, в чем оно подозревается или обвиняется, до начала каких-либо других процессуальных действий. Неспособность уведомить это лицо о его правах может служить основанием для оспаривания им правомерности его задержания или ареста.

Лицо, которое подвергнуто задержанию или которому предъявлено обвинение, должно быть уведомлено в течение трех часов на языке, который оно понимает, о причинах его задержания или ареста и о юридическом определении преступления, в совершении которого оно подозревается или обвиняется, при этом все эти сведения заносятся в протокол о задержании или в ордер на арест.

Лицо, лишенное свободы вследствие ареста или содержания под стражей, имеет право обратиться с жалобой в суд с тем, чтобы незамедлительно удостовериться в правомерности своего ареста или задержания и обеспечить свое освобождение, если задержание или лишение его свободы незаконно.

В процессе уголовного судопроизводства никто не может подвергаться пыткам или бесчеловечному либо унижающему достоинство обращению.

Любое лицо, ставшее жертвой незаконного ареста или задержания в нарушение положений настоящей статьи, имеет право на компенсацию причиненного ущерба в порядке, установленном законом".

44. В статье 11 "Юридический статус лиц, содержащихся под стражей" Закона о предварительном заключении под стражу № 1226-XIII от 27 июня 1997 года ("Официальный монитор" № 69-70/579 от 23 октября 1997 года) предусматривается:

"1) Лица, содержащиеся под стражей, пользуются правами и свободами и выполняют обязанности, которые предусмотрены законодательством Республики Молдова.

2) Юридический статус иностранцев и лиц без гражданства, содержащихся под стражей, определяется законом Республики Молдова, который предусматривает права и обязанности лиц, содержащихся под стражей на территории Республики Молдова.

3) Содержание лиц под стражей осуществляется в соответствии с принципом уважения Конституции Республики Молдова, положений Всеобщей декларации прав человека, других нормативных положений и международных норм, касающихся обращения с заключенными, и при этом не допускается возможности предпринятия преднамеренных действий, которые причиняют физические и моральные страдания или унижают достоинство людей.

4) Запрещается проявлять пристрастие к заключенным или предоставлять им привилегии по признаку их расы, пола, национальности, языка, этнического происхождения, имущественного положения, религии, политической принадлежности, членства в общественных объединениях, предыдущих заслуг и других обстоятельств".

45. В статье 38 "Обстоятельства, отягчающие ответственность" Уголовного кодекса Республики Молдова указывается:

"При назначении наказания обстоятельствами, отягчающими ответственность, признаются:

1) совершение преступления лицом, ранее совершившим какое-либо преступление.

Суд вправе, в зависимости от характера первого преступления, не признать за ним значения отягчающего обстоятельства;

2) совершение преступления организованной группой;

3) совершение преступления из корыстных или иных низменных побуждений;

3/1) совершение преступления по мотивам национальной или расовой враждебности или предубеждений¹;

4) причинение преступлением тяжких последствий;

5) совершение преступления в отношении малолетнего, престарелого или лица, находящегося в беспомощном состоянии;

6) совершение преступления в отношении лица, выполняющего функции по защите общественного порядка;

7) подстрекательство несовершеннолетних к совершению преступления или привлечение несовершеннолетних к участию в преступлении;

8) совершение преступления с особой жестокостью или издевательством над потерпевшим;

9) совершение преступления с использованием условий общественного бедствия;

10) совершение преступления общеопасным способом;

11) совершение преступления в отношении лица, находящегося в материальной, служебной или иной зависимости от виновного;

12) совершение преступления лицом, находящимся в состоянии опьянения. Суд вправе, в зависимости от характера преступления, не признать это обстоятельство отягчающим ответственность;

13) совершение нового преступления лицом, которое было взято на поруки, в течение срока поручительства или в течение одного года после окончания этого срока".

¹ Пункт 3/1 статьи 38 был включен на основании закона от 5 июня 1990 года.

46. В статье 6 "Право лиц на неприкосновенность и защиту от физического и психологического насилия" Закона о правах ребенка № 338-XIV от 15 декабря 1994 года указывается:

"Государство обеспечивает неприкосновенность ребенка путем защиты его от любой эксплуатации, дискриминации, физического или психологического насилия, предусматривая недопустимость жестокого, грубого, оскорбительного обращения, злоупотреблений и плохого обращения, привлечения к участию в преступных действиях, принуждения к употреблению алкогольных напитков, незаконному использованию наркотических средств и психотропных веществ, участию в азартных играх, попрошайничеству, а также путем предупреждения побуждения или принуждения ребенка участвовать в какой-либо незаконной сексуальной деятельности, эксплуататорского использования детей в проституции или другой противоправной сексуальной практике, в порнографических представлениях и материалах под влиянием родителей, законных опекунов, родственников ребенка".

С. Политические права и право равного доступа к государственной службе

47. В статье 38 "Право избирать и быть избранным" Конституции Республики Молдова указывается:

"1) Воля народа является основой государственной власти. Эта воля находит выражение в свободных выборах, проводимых периодически на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании.

2) Право избирать имеют граждане Республики Молдова, достигшие на день выборов 18-летнего возраста, за исключением лиц, лишенных этого права в порядке, установленном законом.

3) Право быть избранным гарантируется гражданам Республики Молдова, имеющим право избирать, в соответствии с законом".

48. В Кодексе о выборах Республики Молдова, принятом на основании Закона № 1381-XIII от 21 ноября 1997 года ("Официальный вестник" № 81/667 от 8 декабря 1997 года), предусматривается: "Граждане Республики Молдова имеют право избирать и быть избранными независимо от расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения" (статья 3).

49. В статье 39 "Право на участие в управлении государственными делами" Конституции Республики Молдова указывается:

"1) Граждане Республики Молдова имеют право на участие в управлении общественными делами как непосредственно, так и через своих представителей.

2) Любому гражданину Республики Молдова обеспечивается в соответствии с законом доступ к занятию государственных должностей".

50. В статье 13 "Право на прием на работу в государственную службу" Закона о государственной службе № 443-ХІІІ от 4 мая 1995 года ("Официальный вестник" № 61/681 от 2 ноября 1995 года) указывается:

"1) правом на прием на государственную службу пользуются граждане Республики Молдова независимо от расы, национальности, пола или религии, постоянно проживающие на территории страны, имеющие соответствующий уровень образования, способные, как следует полагать согласно информации, содержащейся в их медицинской карте, выполнять порученные обязанности и не охватываемые ограничениями, указываемыми в статье 11.

2) Лицо, обращающееся с просьбой о приеме на государственную службу, должно говорить на молдавском языке в пределах, предусматриваемых законом о функционировании языков на территории Республики Молдова".

D. Гражданские и политические права

51. В статье 27 Конституции Республики Молдова указывается:

"1) Право на свободу передвижения по стране гарантируется.

2) Каждому гражданину Республики Молдова гарантируется право выбора места жительства на территории страны, передвижения по стране и выезда из нее, а также возможность эмигрировать из нее".

52. "Митинги, демонстрации, манифестации, шествия или любые иные собрания являются свободными и могут организовываться и проводиться только мирно и без какого бы то ни было оружия" (статья 40).

53. "Граждане могут свободно объединяться в партии и другие общественно-политические организации, способствующие выявлению и выражению политической воли граждан и участвующие в выборах в соответствии с законом.

Партии и другие общественно-политические организации равны перед законом.

Тайные объединения запрещены.

Запрещается деятельность партий, состоящих из иностранных граждан" (статья 41).

54. На основании статьи 28 Конституции государство обеспечивает уважение и охрану частной и семейной жизни.

В статье 48 указывается:

"1) Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.

2) Семья основана на браке, заключенном по взаимному согласию мужа и жены, на их равноправии и на праве и обязанности родителей растить, воспитывать и обучать детей.

3) Условия заключения, расторжения брака и признания его недействительным устанавливаются законом.

4) Дети обязаны заботиться о родителях и помогать им".

55. В статье 4 "Равенство прав членов семьи" Кодекса о браке и семье Республики Молдова указывается:

"Все граждане пользуются равными правами в своей семье.

Запрещается вводить какие-либо прямые или косвенные ограничения на эти права, а также устанавливать какие-либо прямые или косвенные преимущества при заключении брака и в семейных отношениях в зависимости от происхождения, имущественного положения, расы, национальности, пола, образования, языка, религии, области и вида деятельности, места жительства и других обстоятельств, относящихся к членам семьи".

56. В статье 46 "Право частной собственности и ее охрана" Конституции Республики Молдова предусматривается:

"1) Право частной собственности, а также долговые обязательства, взятые на себя государством, гарантируются.

2) Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в случае установленной законом общественной необходимости при условии справедливого и предварительного возмещения.

3) Законно приобретенное имущество не может быть конфисковано. Действует презумпция законности приобретения.

4) Имущество, предназначенное, использованное для совершения преступлений или правонарушений либо добытое в результате совершения преступлений или правонарушений, может быть конфисковано только в соответствии с законом.

5) Право частной собственности обязывает к соблюдению требований защиты окружающей среды и обеспечению добрососедства, а также к соблюдению других требований, которые согласно закону возлагаются на собственника.

6) Право наследования частной собственности гарантируется".

57. В статье 1 "Право частной собственности в Республике Молдова" Закона о собственности № 459-XII от 22 января 1991 года ("Парламентский вестник" № 3-4-5-6/22 от 30 июня 1991 года) указывается:

"Право владеть собственностью в Республике Молдова признается и гарантируется законом.

Владельцы пользуются правом владеть собственностью, использовать ее и управлять ею. Обладание частной собственностью предусматривает эффективное владение ею, использование частной собственности означает использование полезных качеств частной собственности, а управление ею подразумевает определение последующей судьбы частной собственности.

Владелец имеет право осуществлять любые меры в отношении своей частной собственности, не противоречащие закону и не причиняющие ущерба здоровью человека и окружающей среде".

58. В статье 31 "Свобода совести" Конституции предусматривается:

"1) Свобода совести гарантируется. Она должна проявляться в духе терпимости и взаимного уважения.

2) Гарантируется свобода вероисповедания, и религиозные органы организуются сообразно собственным уставам и в соответствии с законом.

3) В отношениях между религиозными культурами запрещается любое проявление, выражение или разжигание ненависти и вражды.

4) Религиозные культуры автономны по отношению к государству и пользуются его поддержкой, в частности, в облегчении религиозного присутствия в армии, больницах, тюрьмах, домах для престарелых и детских домах".

59. В статье 32 "Свобода мнений и выражения" Конституции указывается:

"1) Каждому гражданину гарантируется свобода мнений, а также свобода публичного выражения мыслей и мнений посредством слова, изображения или иными возможными способами.

2) Свобода выражения не должна наносить ущерб чести, достоинству или праву другого лица иметь и выражать собственные суждения.

3) Запрещаются и наказываются законом опорочивание и клевета на государство и народ, равно как и призывы к отделению, войне, агрессии, этнической, расовой или религиозной розни, подстрекательство к дискриминации, территориальному сепаратизму, общественному насилию, а также другие действия, посягающие на конституционный режим".

60. В статье 11 "Неэтичная реклама" Закона о рекламе № 1227-ХІІІ от 27 июня 1997 года ("Официальный вестник" № 67-68/555 от 16 октября 1997 года) указывается:

"1) Неэтичной является реклама, которая:

a) нарушает общепринятые нормы гуманизма и морали посредством употребления оскорбительных слов, порочащих сравнений или изображений в отношении расы, национальности, профессии, социального происхождения, возрастной группы, пола, языка, религиозных, философских, политических и иных убеждений физических лиц;

b) порочит произведения искусства, являющиеся национальным или мировым культурным достоянием;

c) дискредитирует государственные символы (флаг, герб, гимн), религиозные символы, а также национальную валюту Республики Молдова или иного государства.

2) Неэтичная реклама запрещена".

61. В статье 4 Закона об общественных объединениях № 837-XIII от 17 мая 1996 года ("Официальный вестник" № 6/54 от 23 января 1997 года) указываются ограничения при создании и в деятельности общественных объединений:

"1) Не допускаются создание и деятельность общественных объединений, ставящих своей целью или избирающих методом действий насильственное изменение конституционного строя, нарушение целостности территории Республики Молдова, пропаганду войны, насилия и жестокости, разжигание социальной, расовой и национальной или религиозной розни, совершение иных наказуемых в соответствии с законодательством деяний. Включение в устав общественного объединения положений о защите принципов социальной справедливости не может рассматриваться как разжигание социальной розни.

2) Запрещается создание общественных военизированных объединений и вооруженных формирований.

3) Запрещается создание и деятельность общественных объединений, посягающих на права и законные интересы граждан, на здоровье людей, общественную мораль.

4) Не могут быть учредителями общественных объединений государственные служащие, в чьи должностные обязанности входят регистрация общественных объединений и контроль за их деятельностью. Учредителями общественных объединений и членами их руководящих, исполнительных и

контрольно-ревизионных органов не могут быть члены Правительства и государственные служащие, в должностные обязанности которых входит проведение государственной политики в областях, являющихся приоритетными для этих общественных объединений согласно их уставам".

62. В статье 40 "Прекращение деятельности общественных объединений" Закона об общественных объединениях № 837-XIII от 17 мая 1996 года ("Официальный вестник" № 6/54 от 23 января 1997 года) указывается:

"1) Общественное объединение ликвидируется решением съезда (конференции) или общего собрания членов (участников) либо решением суда.

2) Имущество, оставшееся после ликвидации общественного объединения и удовлетворения требований кредиторов, направляется на осуществление целей и задач, предусмотренных уставом объединения, а при отсутствии соответствующих разделов в уставе – на реализацию целей и задач, определенных решением съезда (конференции) или общего собрания членов (участников) объединения о ликвидации последнего либо решением суда.

3) Если при ликвидации общественного объединения решением съезда (конференции) или общего собрания членов (участников) объединения вопрос об использовании оставшегося имущества не решен, то после удовлетворения требований кредиторов решением руководящих органов общественного объединения это имущество направляется на реализацию целей и задач, предусмотренных уставом ликвидированного объединения.

4) Общественное объединение может быть ликвидировано решением суда в случаях:

a) подготовки и/или осуществления действий по насильственному нарушению территориальной целостности Республики Молдова;

b) подготовки и/или осуществления действий по свержению законно сформированных органов государственной власти;

c) разжигания социальной, расовой, национальной или религиозной ненависти и вражды;

d) нарушения охраняемых законодательством прав и свобод граждан;

е) создания военизированных формирований;

ф) повторного в течение одного года предупреждения объединения зарегистрировавшим его органом о необходимости устранения нарушений законодательства.

5) Имущество ликвидированного решением суда общественного объединения после удовлетворения требований кредиторов может быть безвозмездно обращено в собственность государства".

63. Статья 7 "Запрещение собраний" Закона об организации и проведении собраний № 560-ХІІ от 21 июля 1995 года ("Официальный вестник" № 61/683 от 2 ноября 1995 года) применяется в отношении собраний, на которых отмечаются такие действия, как подстрекательство к дискриминации, территориальному сепаратизму, общественному насилию или другие действия, угрожающие конституционному строю.

64. В статье 1 "Свобода совести" Закона о культурах № 979-ХІІ от 24 марта 1992 года ("Официальный вестник" № 3/70 от 30 марта 1992 года) указывается:

"Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право осуществляется в духе терпимости и взаимного уважения. Это право предусматривает свободу изменять свою религию или убеждения, исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении.

Осуществление права на свободу религии или убеждений может ограничиваться условиями, установленными законом, и только в тех случаях, когда последний предусматривает меры, которые в демократическом обществе необходимы для гарантии государственной безопасности, поддержания общественного порядка, охраны здоровья или морали, равно как прав и свобод других лиц".

65. В статье 33 "Свобода собраний" этого же закона указывается:

"Религиозные выступления и церемонии проводятся свободно.

Органы государственной власти создают соответствующие условия для оказания религиозной помощи в армии, больницах, пенитенциарных учреждениях, приютах и сиротских домах".

66. Организация партий на основе религиозных критериев запрещается (статья 20 Закона о культурах).

Е. Экономические, социальные и культурные права

67. В статье 43 "Право на труд и защиту труда" Конституции Республики Молдова указывается:

"1) Каждый человек имеет право на труд, свободный выбор работы, справедливые и удовлетворительные условия труда, а также право на защиту от безработицы.

2) Работники имеют право на защиту труда. Меры по защите касаются безопасности и гигиены труда, режима труда женщин и молодежи, установления минимальной заработной платы в сфере экономики, еженедельного отдыха, оплачиваемого отпуска, труда в тяжелых условиях, а также других специфических ситуаций.

3) Продолжительность рабочей недели не должна превышать 40 часов.

4) Право на переговоры по вопросам труда и обязательность коллективных договоров гарантируются".

68. В статье 44 Конституции предусматривается:

"1) Принудительный труд запрещен.

2) Не считаются принудительным трудом:

a) военная служба или заменяющая ее деятельность лиц, которые согласно закону не проходят обязательную военную службу;

b) труд осужденного лица в период лишения свободы или исправительных работ без лишения свободы, осуществляемый в нормальных условиях".

69. В статье 47 "Право на социальное обеспечение и защиту" указывается:

"1) Государство обязано принимать меры для обеспечения любому человеку достойного жизненного уровня, потребного для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, в том числе пищи, одежды, жилища, медицинского ухода и необходимого социального обслуживания.

2) Граждане имеют право на социальное обеспечение в случае безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или в других случаях утраты средств к существованию по не зависящим от них обстоятельствам".

70. В Кодексе о труде Республики Молдова предусматриваются следующие основные права и обязанности работников:

"В соответствии с Конституцией Республики Молдова каждый человек имеет право на труд, который он свободно выбирает или на который свободно соглашается, право распоряжаться своими способностями к труду, право выбирать профессию и род занятий, а также право на защиту от безработицы.

Принудительный труд запрещен.

Каждый работник имеет право:

- 1) на условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены;
- 2) на возмещение ущерба, причиненного повреждением здоровья, связанным с работой;
- 3) на равное вознаграждение за равный труд без какой бы то ни было дискриминации и не ниже установленного законом минимального размера;
- 4) на отдых, обеспечиваемый установлением предельной продолжительности рабочего времени, сокращенного рабочего дня для ряда профессий и работ, предоставлением еженедельных выходных дней, праздничных дней, а также оплачиваемых ежегодных отпусков;
- 5) на объединение в профессиональные союзы;

6) на социальное обеспечение по возрасту, при утрате трудоспособности и в иных установленных законом случаях;

7) на судебную защиту своих трудовых прав.

Работник обязан:

1) добросовестно выполнять свои трудовые обязанности;

2) соблюдать трудовую дисциплину;

3) бережно относиться к имуществу предприятия, учреждения, организации;

4) выполнять установленные нормы труда".

71. В статье 17 Кодекса указываются гарантии, предоставляемые при приеме на работу:

"Запрещается необоснованный отказ в приеме на работу.

Какое бы то ни было прямое или косвенное ограничение прав или предоставление прямых или косвенных преимуществ при приеме на работу в зависимости от пола, расы, национальности, языка, социального происхождения, имущественного положения, места жительства, отношения к религии, убеждений, принадлежности к общественным объединениям, а также других обстоятельств, не связанных с деловыми качествами работников, не допускается.

Не являются дискриминацией различия, исключения, предпочтения и ограничения при приеме на работу, которые определяются свойственными данному виду труда требованиями либо обусловлены особой заботой государства о лицах, нуждающихся в повышении уровня социальной и правовой защиты".

72. В Законе о заработной плате № 1305-ХІІ от 25 февраля 1993 года ("Парламентский вестник" № 3/56 от 30 марта 1993 года) указывается, что при установлении заработной платы не допускается дискриминации по признакам возраста, пола, расы, национальности, политической принадлежности, убеждений и имущественного положения.

73. В статье 43 Конституции Республики Молдова закреплено право создавать профессиональные союзы и вступать в них:

"1) Любой работник вправе создавать профессиональные союзы и вступать в них для защиты своих интересов.

2) Профессиональные союзы создаются и осуществляют свою деятельность согласно своим уставам и в соответствии с законом. Они содействуют защите профессиональных, экономических и социальных интересов работников".

74. В статье 10 Жилищного кодекса предусматриваются права граждан на жилье:

"Граждане Республики Молдова имеют право на получение в установленном порядке жилого помещения в домах государственного или общественного жилищного фонда или в домах жилищно-строительных кооперативов.

Жилые помещения в домах государственного или общественного жилищного фонда, а также в домах жилищно-строительных кооперативов предоставляются гражданам в бессрочное пользование.

Граждане вправе иметь в личной собственности жилые дома (части домов) в соответствии с национальным законодательством Республики Молдова.

Никто не может быть выселен из занимаемого жилого помещения иначе, как по основаниям и в порядке, предусмотренном законом.

Запрещается осуществлять право на использование жилых помещений в целях, не отвечающих их назначению, или путем нарушения прав других людей или государственных или общественных организаций".

75. В статье 17 "Право на охрану здоровья" Закона об охране здоровья № 411-ХІІІ от 28 марта 1995 года ("Официальный вестник" № 34/373 от 22 июня 1995 года) указывается, что:

"1) Население Республики Молдова пользуется правом на охрану здоровья независимо от национальности, расы, социального положения и религии. Это право обеспечивается путем сохранения генетического фонда страны, создания благоприятных условий работы и жизни, гарантии квалифицированной медицинской помощи, оказываемой в соответствии с требованиями современной системы здравоохранения, и возмещения ущерба, причиненного здоровью людей.

2) Сохранение генетического фонда страны гарантируется путем принятия комплекса мер, призванных обеспечить максимально высокие нормы охраны здоровья населения, включая профилактику болезней, развитие экономического, социального и культурного потенциала страны, охрану здоровой окружающей среды. С этой целью на межучрежденческом уровне проводятся фундаментальные исследования в области состояния генетического фонда в увязке с экологической обстановкой, осуществляются меры по профилактике и лечению болезней лиц с врожденными аномалиями и патологией, делаются прогнозы относительно тенденций изменения генетического типа населения".

76. В статье 4 "Принципы образования" Закона об образовании № 547-ХІІІ от 21 июля 1995 года ("Официальный вестник" № 62-63/692 от 9 ноября 1995 года) предусматривается следующее:

"1) С концептуальной точки зрения образование является комплексной системой, включающей в себя самые различные образовательные структуры, формы, механизмы и методы.

2) Государственная политика в области образования основывается на таких принципах, как гуманистический характер образования, его общедоступность, способность к адаптации, развитие творческих способностей и плюрализм. Образовательный процесс является демократичным и гуманным, открытым и гибким, способствующим развитию личности и постоянно совершенствующимся и основывается на всеобщих и национальных ценностях.

3) Государственное среднее образование имеет светский характер и не допускает возможности дискриминации по партийным или идеологическим соображениям и признакам расы и национальности*.

4) Нравственное и духовное образование является обязательным в государственной начальной школе, в то время как в средней школе первой и второй ступени этот предмет изучается на факультативной основе. Преподавание этого предмета ведут надлежащим образом подготовленные лица. Министерство образования и науки несет ответственность за разработку концепции образования и учебных программ и подготовку учителей по предмету "Нравственное и духовное образование".

* Пункт 3 статьи 4 с поправками, внесенными на основании Закона № 844-ХІV от 25 февраля 2000 года.

5) Государственное среднее образование является бесплатным".

77. В статье 6 "Право на образование" вышеупомянутого закона указывается:

"1) Право на образование гарантируется независимо от национальности, пола, возраста, социального происхождения и положения, политического и религиозного выбора, наличия судимости.

2) Государство обеспечивает равные возможности для доступа к обучению в государственных лицеях (средних школах), профессиональных школах и высших учебных заведениях на основе возможностей и способностей учащихся к обучению".

78. В статье 11 "Право на участие в культурной жизни" Закона о культуре № 413-XIV от 27 мая 1999 года ("Официальный вестник" № 83-86/401 от 5 августа 1999 года) указывается:

"1) Участие в культурной жизни является неотъемлемым правом любого человека независимо от его национальности, социального происхождения, языка, пола, политических и религиозных убеждений или убеждений другого характера, жилищных условий, имущественного положения, образования, профессии и других обстоятельств.

2) Права человека в области участия в культурной жизни являются приоритетными и не могут ограничиваться государственными или негосударственными учреждениями".

79. В статье 12 "Право на творческую деятельность" вышеупомянутого закона указывается:

"1) Любое лицо имеет право на творческую деятельность в соответствии с его интересами и способностями.

2) Право на творческую деятельность может осуществляться на профессиональной или непрофессиональной основе.

3) Лица творческого труда, как профессионалы, так и любители, равны в отношении авторских и сопутствующих прав, включая право на интеллектуальную собственность, право свободно распоряжаться результатами своего труда, право на получение государственной помощи".

80. В статье 13 "Право на культурную самобытность" этого закона указывается:
"Каждое лицо имеет право на государственную защиту своей культурной самобытности".

Г. Право на доступ ко всем местам или видам обслуживания, предназначенным для общественного пользования

81. В Конституции Республики Молдова закреплено право на свободу передвижения (пункт 1 статьи 27). В пункте 5 статьи 50 предусматривается, что власти обеспечивают условия для свободного участия молодежи в социальной, экономической, культурной и спортивной жизни страны.

82. В статье 8 Закона о культуре № 413-XIV от 27 мая 1999 года ("Официальный вестник" № 83-86/401 от 5 августа 1999 года) указывается:

"1) Государство обеспечивает свободный доступ к участию в культурной жизни, культурному наследию.

2) С этой целью государство:

a) обеспечивает бюджетное финансирование и развитие материально-технической базы национальных учреждений культуры;

b) поощряет создание и деятельность государственных и негосударственных учреждений, включая частные;

c) обеспечивает адекватные условия для эстетического и художественного образования".

83. Государство предоставляет всем детям равные возможности и условия с целью ознакомления с культурными ценностями, поддерживает процесс создания различных государственных и общественных учреждений, которые способствуют развитию творческих способностей детей, обеспечивает их доступ к этим учреждениям, поддерживает согласно национальному законодательству публикацию газет, журналов и книг для детей, съемку фильмов, передачу радио- и телевизионных программ для детей (Закон о правах ребенка № 338-XIV от 15 декабря 1994 года).

84. В пункте 1 f) статьи 21 Закона о туризме № 789-XIV от 11 февраля 2000 года ("Официальный вестник" № 54-56/357 от 12 мая 2000 года) предусматривается, что

"туристы, следующие через страну или находящиеся в ней непродолжительное время, пользуются правом свободного доступа к представляющим туристический интерес достопримечательностям и объектам, посещение и использование которых не ограничивается действующим законодательством".

85. С целью оказания поддержки одаренным молодым людям государство способствует недискриминационному доступу молодежи к концертным и выставочным залам, мастерским и художественным и творческим студиям и лабораториям в соответствии с действующим законодательством (Закон о молодежи № 279-XIV от 11 февраля 1999 года, "Официальный вестник" № 39-41/169 от 24 апреля 1999 года).

IV. ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА, КУЛЬТУРА, ИНФОРМАЦИЯ

A. Образование

86. Положения Конституции Республики Молдова основываются на принципе, предусматривающем, что "Республика Молдова является общей и неделимой родиной всех её граждан" (статья 10 (1)). В этой статье далее указывается, что "государство признает и гарантирует право всех граждан на сохранение, развитие и выражение этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности" (статья 10 (2)) в качестве важнейшего фактора, который определяет тенденции в области развития и образования всего общества - этническую самобытность и обеспечивает на основе развития этнической самобытности единство молдавского народа.

87. Эти идеи лежат в основе государственной политики, имеющей своей целью способствовать более глубокому ознакомлению с культурой, историей, языком и религией этнических меньшинств и основных этнических групп страны. Они лежат в основе Программы деятельности правительства Республики Молдова на 1999-2002 годы, озаглавленной "Верховенство права, возрождение экономики и европейская интеграция". Министерство культуры и министерство образования и науки определили нижеследующие приоритетные направления деятельности по содействию осуществлению реформы в сфере культуры, науки и образования:

"I. Приоритетными целями в сфере образования, изложенными в Законе об образовании Республики Молдова № 547 от 21 июля 1995 года, являются:

- а) развитие уважения к правам и свободам человека независимо от этнической принадлежности;

b) подготовка ребенка к тому, чтобы он смог взять на себя ответственность за устройство своей жизни в свободном обществе в духе дружеских отношений между народами и этническими, национальными и религиозными группами;

c) воспитание уважения к самобытности, языку и культурным ценностям своего народа, а также к национальным ценностям страны, в которой он живет".

88. В Законе об образовании и Законе о функционировании языков на территории Республики Молдова закреплён важнейший принцип: государство обеспечивает право выбирать язык образования и обучения на всех уровнях и этапах образования и одновременно стремится обеспечить *одноязычность* в качестве приоритетной формы организации учебного процесса. В соответствии с этими положениями этнические меньшинства могут создавать школы, в которых обучение ведется на их родном языке. Принимая во внимание тот факт, что образовательный процесс, проводимый на родном языке, является основным элементом системы сохранения и развития языковой и культурной самобытности любого этнического меньшинства, государство гарантирует бесплатное образование и его доступность через широкую сеть начальных и средних школ, лицеев, гимназий и средних школ второй ступени.

89. В статье 18 Закона о функционировании языков на территории Республики Молдова оговаривается необходимость создания адекватных условий для осуществления прав лиц других национальностей на образование и обучение на их родных языках, таких, как гагаузский, украинский, русский, болгарский, иврит и идиш.

90. Согласно новому Закону об образовании, государство обеспечивает соответствующие условия для изучения официального языка страны всеми её гражданами с целью упрощения процесса их равноправной интеграции в различные сферы экономической, политической и культурной жизни страны и для обеспечения того, чтобы этнические меньшинства имели возможность для изучения своих родных языков в интересах сохранения их национальных духовных ценностей.

91. В обществе растёт осознание необходимости в изучении официального языка и овладении им. Если до 1990 года некоторые жители Молдовы посещали школы, в которых обучение велось на русском языке, то в настоящее время значительное число русских детей предпочитают по желанию их родителей посещать школы, в которых преподавание ведется на молдавском языке. В результате число школ, в которых

обучение ведется на русском языке, уменьшилось. Это явление также объясняется тем фактом, что в последние годы число школ, в которых преподавание ведется на украинском, гагаузском и болгарском языках, возросло при одновременном уменьшении числа школ с преподаванием на русском языке.

Эти тенденции отражены с помощью следующих данных:

Учебный 1990/91 год (за исключением восточного региона)

Школы с преподаванием на молдавском языке	999 (65,5%)	общего числа учащихся	389 820 учащихся
Школы с преподаванием на русском языке	353 (26,4%)	общего числа учащихся	188 061 учащихся
Смешанные школы	116 (8,1%)	общего числа учащихся	77 047 учащихся

Учебный 1997/98 год

Школы с преподаванием на молдавском языке	1 005 (73,0%)	общего числа учащихся	459 727 учащихся
Школы с преподаванием на русском языке	257 (18,0%)	общего числа учащихся	121 218 учащихся
Смешанные школы	125 (9,0%)	общего числа учащихся	58 891 учащихся

92. В настоящее время на заключительном этапе подготовки находится проект концепции образования в Республике Молдова. Этот проект включает в себя общий подход к вопросу об образовании во всей его полноте при одновременном уделении особого внимания различным его аспектам. На основе новой концепции можно будет спроектировать личностную модель демократического общества. Ее особенности включают в себя способность защищать свои социальные, профессиональные, социально-культурные и этнические интересы.

93. Система образования основывается на следующих принципах: единство общественной жизни и образования, единство общепринятых человеческих ценностей и национальных ценностей и этнически культурного и *многокультурного* образования. Общепринятые человеческие ценности являются результатом деятельности, проводимой в сфере человеческой жизни и существования. Общепринятые человеческие ценности проявляются через особенности отдельной личности и включают в себя такой аспект, как терпимое отношение к культурному и религиозному многообразию.

94. Согласно проекту концепции образования, цели системы образования включают в себя следующие аспекты:

- I. воспитание уважения к правам и свободам людей независимо от их этнического происхождения;
- II. подготовка ребенка к тому, чтобы он смог взять на себя ответственность за устройство своей жизни в свободном обществе в духе взаимного понимания, согласия, равенства полов и дружбы между народами и этническими, национальными и религиозными группами".

95. Для формирования и развития своей личности отдельному человеку требуется благоприятная обстановка, в частности общинное окружение. Этническая община через свои особые обычаи и традиции и свои культурные ценности играет важную роль в развитии личности отдельного человека и в обеспечении целостности его самобытности. Принадлежность к этнической общине является конструктивным фактором для укрепления авторитета отдельного человека как в этнической, так и в национальной общине.

96. В качестве стратегии реализации концепции образования можно рассматривать разработку программы "Обеспечение межэтнического и межкультурного сосуществования в Республике Молдова".

97. На основе положений Закона об образовании, концепции образования в Республике Молдова и нынешних общемировых тенденций в области развития учебных программ была разработана базовая учебная программа. Осуществление реформы учебных программ позволит придать импульс реализации широкого круга задач, возложенных обществом на сферу образования. Эта реформа призвана удовлетворить потребности в свободном и полномасштабном развитии человеческой личности.

98. Осуществление реформирования учебных программ в Республике Молдова диктуется рядом взаимосвязанных целей:

"Основная цель школьной системы образования заключается в свободном и гармоничном развитии человека и в формировании творческой личности, которая способна адаптироваться к постоянно изменяющимся условиям жизни.

Образование преследует следующие цели:

...

- III. воспитание уважения к правам и свободам человека независимо от его этнического и социального происхождения и религии, т.е. на основе принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций;
- IV. подготовка ребенка к тому, чтобы он смог взять на себя ответственность за устройство своей жизни в свободном обществе в духе взаимного понимания, согласия, терпимости, равенства полов и сотрудничества между народами и этническими, национальными и религиозными группами;
- V. формирование способностей, позволяющих проявлять терпимость и урегулировать конфликты;
- VI. уважение человеческих, социальных, культурных, моральных и национальных ценностей;
- VII. признание демократических ценностей терпимости и межкультурного диалога;
- VIII. знакомство с ценностями национальной и всемирной литературы;
- IX. приобретение знаний о правах человека и принципах равенства между национальностями;
- X. формирование уважительного и терпимого отношения к ценностям каждой расы, национальности, религии и жизненным укладам путем пробуждения интереса к качеству социальной жизни, сотрудничеству и равенству;
- XI. расширение этнолингвистических и культурных границ в ходе создания новых ценностей в качестве члена более крупной общины;
- XII. развитие национально-культурной самобытности, интереса и терпимости к ценностям литературы других народов;
- XIII. сотрудничество и совместные действия с другими людьми независимо от их национальности, расы, пола, религии;
- XIV. содействие обеспечению взаимного понимания на международном и общинном уровнях".

99. В Республике Молдова не существует каких-либо законов, которые поощряли бы принудительную ассимиляцию лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам. Процесс интеграции меньшинств в основную группу населения страны предусматривает, согласно действующему законодательству в области языков, возможность обучения на добровольной основе официальному государственному языку. Характерная особенность процесса интеграции заключается в том, что в его рамках преследуется, главным образом, цель языковой интеграции, т.е. цель, предусматривающая полномасштабное использование официального языка, обмен духовными ценностями между представителями этнических меньшинств и, одновременно, развитие этнической самобытности лиц, принадлежащих к этническим группам.

100. Помимо школ, в которых обучение ведется на официальном языке (1 118 школ), в Республике Молдова действуют школы, гимназии и лицеи, в которых преподавание ведется на русском языке (270 школ), молдавском и русском языках (114 школ), украинском и русском языках (5 школ), болгарском и русском языках (4 школы), английском языке (2 школы) и английском и русском языках (1 школа).

101. В районах, в которых проживают украинцы, болгары и гагаузы, создаются соответствующие условия для перехода к обучению детей в дошкольных учреждениях на их родном языке. Следует отметить, что в советские времена дети, принадлежащие к этническим меньшинствам, обучались только на русском языке. В настоящее время стало также возможным проводить обучение и подготовку детей еврейской и польской национальностей на их родном языке. Дети белорусской, литовской, греческой, азербайджанской и немецкой национальностей могут изучать свой родной язык и национальную культуру в воскресных школах, созданных соответствующими культурно-этническими организациями.

102. В настоящее время стало возможным производить обучение преподавательского персонала для работы в детских садах и школах, в которых преподавание ведется на языках этнических меньшинств. За последние десять лет были созданы государственный университет в Комрате (обучение на гагаузском языке), педагогический колледж "М. Чиачир" (Комрат), педагогический колледж "Кирилл и Мефодий" в Тараклии (обучение на болгарском языке), отделение музыкального колледжа "Стефан Неага" (обучение на болгарском языке) в Твардите. В ряде высших учебных заведений были открыты отделения, осуществляющие подготовку двуязычных специалистов, такие, как государственный университет "А. Руссо" в Балти (румынский - украинский языки) и педагогический университет "И. Креанга" в Кишиневе (румынский - гагаузский языки и румынский - болгарский языки).

103. Ниже приводится разбивка учащихся средних профессиональных школ согласно их национальности в 1999/2000 учебном году:

молдаване	-	78%
русские	-	9%
украинцы	-	7%
гагаузы	-	4%
другие национальности	-	2%

104. В соответствии с языком, на котором ведется преподавание в учебных заведениях, расположенных в районах компактного проживания этнических меньшинств, были разработаны учебные программы, которые предусматривают обучение родному языку в качестве школьного предмета (занятия три раза в неделю). В настоящее время в стране действуют 1 086 школ (459 700 учащихся) с преподаванием предметов на молдавском языке; 257 школ (121 200 учащихся) - на русском языке; и 125 смешанных школ (58 900 учащихся), включая 32 200 учащихся, обучающихся на молдавском (румынском) языке, 26 400 учащихся, обучающихся на русском языке, и 300 учащихся, обучающихся на украинском языке.

**Количество школ и учащихся в разбивке по языку
обучения в 1999/2000 учебном году**

(за исключением школ для физически и умственно неполноценных детей)

	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/00
Школы - общее число	1 432	1 444	1 458	1 470	1 485	1 493	1 505	1 514
В том числе школы, в которых обучение ведется на румынском (молдавском) языке	1 020	1 031	1 047	1 065	1 081	1 097	1 115	1 118
На русском языке	313	284	281	283	279	279	268	270
На румынском (молдавском) и русском языках	99	123	123	113	115	111	114	114
На украинском и русском языках	-	6	7	7	8	3	3	5
На болгарском и	-	-	-	1	1	1	3	4

	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/00
русском языках								
На английском и русском языках	-	-	-	-	-	-	-	1
На английском языке	-	-	-	1	1	1	1	2
На турецком языке	-	-	-	-	-	1	1	-
Учащиеся - общее число (тыс. человек)	609,4	614,9	623,9	636,9	643,7	647,1	645,0	637,7
В том числе учащиеся, обучающиеся на румынском (молдавском) языке	431,5	444,9	458,5	477,4	485,0	492,0	495,1	494,8
На русском языке	177,9	169,4	164,1	157,9	156,9	154,5	149,0	142,0
На украинском языке	-	0,6	1,3	2,2	1,7	0,3	0,34	0,37
На болгарском языке	-	-	-	0,03	0,03	0,12	0,16	0,16
На идише/иврите	0,4	0,5	0,5	0,3	0,5	0,6	0,6	0,7
На английском языке	-	-	-	0,1	0,1	0,1	0,1	0,36
На турецком языке	-	-	-	-	-	0,2	0,2	-
В том числе общее число учащихся, изучающих свой родной язык в качестве школьного предмета:								
гагаузский язык	25,7	19,9	31,3	29,2	32,1	31,8	32,2	27,3
Болгарский язык	6,8	6,1	6,8	7,1	7,8	8,3	7,8	7,5
Украинский язык	1,3	0,6	1,3	1,8	2,4	2,9	2,3	5,9
Польский язык	0,02	0,03	0,04	0,06	0,06	0,04	0,1	0,1
Немецкий язык	-	0,05	0,1	0,4	0,5	0,1	0,1	5,3
Турецкий язык	-	-	-	-	-	0,1	-	-

105. В настоящее время **украинский язык** преподается в качестве школьного предмета в 71 средней школе и 7 лицеях, в которых учатся 10 091 человек. В 16 экспериментальных

классах 338 учащихся изучают все школьные предметы на украинском языке. В педагогическом колледже в городе Липкань ведется подготовка учителей украинского языка и литературы.

106. **Болгарский язык** преподается в 27 дошкольных учреждениях (13 338 детей), 26 средних школах (7 994 учащихся) и 3 лицеях в Тараклии, Комрате и Чьядире-Лунга (524 учащихся). Создано 6 экспериментальных классов, в которых обучаются 122 учащихся и в которых все предметы преподаются на болгарском языке.

107. Воскресные школы, открытые рядом культурно-этнических обществ, действуют во Дворце национальностей, где дети изучают свой родной язык, такой, как немецкий, польский, литовский и греческие языки.

108. **На уровне средней школы второй ступени** была разработана специальная государственная программа организации системы высшего образования применительно к языкам этнических меньшинств. В национальных группах специального профиля основные учебные предметы преподаются на родных языках учащихся.

109. Что касается высшего образования, то имеющиеся данные по всей стране свидетельствуют о том, что в 1999/2000 учебном году в Республике Молдова действовало 43 высших учебных заведения с общей численностью студентов, составившей 77 300 человек. Относительные показатели контингента студентов в разбивке по их этническому происхождению выглядели следующим образом: молдаване - 71%, русские - 14%, украинцы - 9%, гагаузы - 4%, болгары - 2%. Ниже приводятся соответствующие абсолютные показатели: общее количество студентов - 77 312 человек, в том числе молдаване - 54 667 человек, русские - 10 640 человек, украинцы - 6 779 человек, гагаузы - 2 692 человека, болгары - 1 729 человек, евреи - 209 человек, цыгане - 8 человек и другие национальности - 588 человек. Две трети общего количества студентов высших учебных заведений обучаются на официальном языке и 31% - на русском языке. Одновременно созданы студенческие группы, обучение в которых ведется на украинском, английском, французском, немецком, болгарском и гагаузском языках.

Количество студентов в разбивке по языку обучения в 1998/99 учебном году

<i>Язык обучения</i>	<i>Контингент студентов</i>
Румынский	50 960
Русский	23 813

Английский	1 336
Французский	858
Немецкий	49
Румынский/русский	151
Румынский/украинский	74
Украинский	71
Испанский	–
Итого	77 312

Источник: Министерство образования и науки.

110. В Гагаузской территориально-административной единице большинство студентов, обучающихся в местном университете, являются представителями этой этнической группы.

111. В Славянском университете гуманитарных наук, открытом в Кишиневе, преподаются учебные предметы в области филологии славянских этнических меньшинств, проживающих в Молдове (русских, украинцев, болгар), с целью практического решения проблемы обеспечения взаимосвязи славянской и романской культуры на территории Республики Молдова.

112. Процесс перехода к рыночной экономике, который в настоящее время протекает в Республике Молдова, потребовал определенной структурной перестройки системы образования. В том числе по инициативе этнических меньшинств в рамках системы среднего и высшего образования были созданы частные учебные заведения.

113. Подготовка молодых учителей осуществляется также на основе обмена студентами с другими странами. В настоящее время около 10 700 граждан Республики Молдова обучаются за рубежом.

В. Культура

114. Республика Молдова любыми средствами поощряет проведение научных исследований в области культуры, истории, языков и уважение религиозных убеждений этнических меньшинств и основной этнической группы. Принятые меры позволили создать демократические рамки проводимой политики, которые способствуют решению

проблем этнических меньшинств языкового и религиозного характера. Они основываются на следующих основных принципах:

- a) воспитание людей в духе культурного плюрализма и конституционального патриотизма, терпимости и уважения культурных ценностей каждого этнического меньшинства и общего исторического наследия;
- b) сохранение духовного богатства всех национальностей, проживающих в Республике Молдова, при одновременном содействии процессу интеграции страны в Европейское сообщество;
- c) создание соответствующих условий для полномасштабного использования государственного официального языка, а также для защиты других языков, на которых говорят на территории страны.

115. Республика Молдова разработала обширную программу развития культуры этнических меньшинств. В этой связи в период после 1990 года были приняты следующие документы:

- a) указ Президента Республики Молдова № 64 от 22 февраля 1991 года об обеспечении развития украинской национальной культуры в стране и постановление правительства Республики Молдова № 219 от 25 апреля 1991 года по этому же вопросу;
- b) постановление правительства Республики Молдова № 336 от 9 июля 1991 года о мерах по обеспечению развития русской национальной культуры в стране;
- c) указ Президента Республики Молдова № 0604-945 от 12 августа 1991 года о мерах по обеспечению развития еврейской национальной культуры и удовлетворению социальных потребностей еврейского населения в Республике Молдова и постановление правительства Республики Молдова № 682 от 9 декабря 1991 года по этому же вопросу;
- d) указ Президента Республики Молдова № 79 от 30 марта 1992 года о некоторых мерах по стимулированию развития болгарской национальной культуры и постановление правительства № 428 от 23 июня 1992 года по этому же вопросу.

В этих документах фактически отражена суть политики, проводимой молодым молдавским государством в области этнических меньшинств.

116. Культура играет важную роль в развитии межнационального взаимопонимания с учетом того значительного вклада, который она вносит в формирование человеческой личности и, косвенно, в обеспечение терпимого отношения к культурному многообразию. Эта цель системы культурных ценностей исключительно лежит в основе Закона о культуре, принятого 27 мая 1999 года и опубликованного 28 июля 1999 года. Создание адекватных условий для лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, обеспечивает не только развитие их культуры и сохранение их этнической самобытности, религии, языка, обычаев, традиций и культурного наследия, но и укрепление межэтнического согласия и единства в рамках всего государства. Идеи, отраженные в вышеуказанных документах, лежат в основе уставов культурно-этнических организаций страны.

117. В январе 1997 года вступил в силу Закон об общественных объединениях ("Официальный вестник" № 6 от 23 января 1997 года). На основании положений этого закона к настоящему времени министерство юстиции официально зарегистрировало 46 культурно-этнических организаций. Они вносят значительный вклад в развитие социально-культурной жизни страны и способствуют осуществлению прав людей сохранять, развивать и выражать свою культурную, языковую, религиозную и этническую самобытность, провозглашенную в соответствии с положениями Конституции. Эти организации могут осуществлять свою деятельность в различных формах. В стране создано 11 общин, 14 обществ, 2 союза, 4 центра, 4 объединения, 4 фонда и т.д. В общей сложности свои объединения создали 18 этнических меньшинств: украинцы, русские, болгары, гагаузы, евреи, белорусы, поляки, немцы, цыгане, греки, литовцы, армяне, азербайджанцы, татары, чувашаи, итальянцы, корейцы и узбеки.

118. В деятельности культурно-этнических организаций участвуют граждане Республики Молдова, принадлежащие к этническим меньшинствам. Они созданы на добровольной основе и являются неправительственными и некоммерческими организациями. Закон об общественных объединениях не предусматривает каких-либо ограничений свободы ассоциаций на основе критерия этничности. Аналогичные организации созданы в районах, в которых проживают также украинцы, русские, болгары, евреи и поляки, в частности, в городах Сороки, Балти, Орхей, Кагул, Комрат, Бендеры, Тирасполь и т.д. Эти организации способствуют сохранению и развитию национальных традиций, языков и культуры каждого этнического меньшинства, представители которого проживают в Республике Молдова, а также овладению знаниями об истории стран происхождения, консолидации отношений между Молдовой и странами, являющимися исторической родиной меньшинств. В то же время культурно-этнические организации способствуют популяризации и пропагандированию духовного наследия молдован среди этнических меньшинств.

119. В последнее время появляются новые формы организации лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, т.е. общины/организации социального, культурного и гуманитарного характера. Представители украинского, русского, болгарского, белорусского, немецкого, азербайджанского и армянского меньшинств создали свои национальные общины, которые не ограничивают свою деятельность видами деятельности чисто культурного характера; они стремятся обеспечить уважение гражданских, экономических, социальных и религиозных прав их членов.

120. На основании постановления правительства Республики Молдова № 998 от 28 сентября была утверждена структура Департамента по вопросам национальных отношений и языков, в рамках которого был создан отдел, отвечающий за развитие официального языка и контроль за соблюдением национального законодательства в области языков. В его функции входит защита языков национальных меньшинств, на которых говорят на территории страны.

121. Одна из основных задач Департамента заключается в оказании поддержки деятельности культурно-этнических организаций, осуществляемой в соответствии с их уставом. С целью создания соответствующих условий для осуществления деятельности культурно-этнических групп в Республике Молдова 1 июня 1996 года был торжественно открыт дворец национальностей при этом Департаменте. В нем размещаются штаб-квартиры 26 организаций национальных меньшинств. В залах и аудиториях дворца проводятся различные мероприятия, организуемые культурно-этническими группами: встречи за "круглым столом", семинары, конкурсы, выставки изобразительных искусств и другие.

122. Неправительственные организации, осуществляющие свою деятельность в различных областях (экономической, культурной, спортивной, научной и т.д.), играют важную роль в межэтническом сотрудничестве. Недавно министерство юстиции перерегистрировало все национальные НПО, существующие в Республике Молдова. Согласно данным, представленным Национальным центром "Контакт" по вопросам оказания помощи и информации об НПО, зарегистрированных в Республике Молдова, в стране действуют 585 неправительственных организаций. Они осуществляют свою деятельность в таких областях, как культура (22,14%), образование (20,41%), права человека, включая экономические права (8,82%), международные отношения (7,43%) и т.д.

123. Растущее число НПО представляет собой позитивный фактор для общества, стремящегося стать подлинно демократическим. Деятельность НПО основывается на принципах уважения прав человека, свободного доступа к информации, терпимости и

солидарности, а также равенства между людьми и их ответственности перед государством.

124. В соответствии с принципом равенства и универсального характера правовых норм в области культуры этнические меньшинства имеют возможность развивать свою традиционную культуру и национальное искусство и осуществлять деятельность в различных областях интеллектуального творчества. В настоящее время в большинстве учебных заведений в сфере искусства созданы группы студентов, говорящих на других языках и обучающихся на русском языке. В музыкальном лицее "Сергей Рахманинов" преподавание ведется исключительно на русском языке. Ежегодно предоставляется 50 стипендий приезжающим из Румынии студентам, которые посещают языковые курсы. В университете искусства ведется подготовка новых трупп актеров для государственного драматического театра "А.П. Чехов" и кукольного театра "Ликуриса", при этом преподавание ведется на русском языке.

125. В настоящее время в стране действует 30 любительских театров. На сцене молдавских театров развивается специфический жанр народной драмы. Он реализуется в рамках спектаклей, которые отражают легенды и исторические, религиозные и светские аспекты и постановка которых осуществляется на основе старинных традиций местного фольклора, а также традиций украинского, русского, болгарского и греческого этнических меньшинств. В стране активно протекает процесс развития культурных взаимосвязей, и 600 музыкальных и танцевальных групп, выступающих в различных регионах Молдовы, пропагандируют идею *многокультурности*.

126. К числу наиболее популярных учреждений в сфере культуры относятся русский драматический театр "А.П. Чехов", музыкальный лицей "С. Рахманинов", русский театральный лицей в Кишиневе, гагаузский театр "М. Сиакир" в Комрате, культурный центр "О. Панов" в Тараклии и т.д.; художественные группы - русская инструментальная группа под руководством В. Рахманова, фольклорная группа "Кадинжа", фольклорная группа "Украиночка" и т.д."

127. Каждый год в Молдове проводятся фестивали национальных традиций и культуры: в январе и июне - детские многоэтнические фестивали; в марте - весенние празднества в Мартисоруле, Маслените, Топине, Можани и Новруз Байраме; в мае - межкультурные манифестации, такие, как Дни славянского письменного языка и культуры, и в августе - "Лимба Ноастра" и т.д. Важную роль играют традиционные фестивали "Нуфарул Алб", из года в год проводимые в Кагуле, ежегодный фестиваль "Мартисор", который длится 10 дней и проводится в Кишиневе и других городах, песенный конкурс "Кризантема де Аргинт", победители которого участвуют в конкурсе "Романта де Аур" в Румынии.

В Гагаузской административно-территориальной единице выступают 24 самодеятельные группы, которые пользуются поддержкой со стороны государства, в то время как во всей стране создано 87 художественных групп.

128. Все эти учреждения общности культурных интересов - художественные группы, неправительственные объединения в сфере культуры, музеи, театры, художественные учебные заведения, ассоциации культуры этнических меньшинств, проживающих в Республике Молдова, - осуществляют свою деятельность на основе своих уставов, каждый из которых обеспечивает прочный фундамент для развития культурных взаимосвязей и межкультурного взаимопонимания, что фактически является побудительным мотивом для их существования.

129. Такой аспект, как наличие культурных взаимосвязей, заслуживает всестороннего анализа, поскольку такие взаимосвязи являются важным инструментом для обеспечения духовного сближения и обогащения всех этнических групп, проживающих в Республике Молдова.

130. При советском режиме гагаузский народ не имел своей национальной школы, гагаузский язык не пользовался должным вниманием и практически ничего не делалось для развития культуры этого национального меньшинства. Образование и профессиональная подготовка велись на русском языке, равно как и различные мероприятия в сфере культурной жизни. События, происходящие в гагаузской административно-территориальной единице, являются ярким примером возрождения национальной культуры и традиций этой этнической группы, а также интеграции в социально-политическую жизнь Республики Молдова. Развитие гагаузского национального языка и культуры является одной из приоритетных целей населения Гагаузии. В районах, в которых проживают главным образом гагаузы, ученые изучают исконный национальный фольклор. В этих районах большое развитие получили народные музыка и танцы, изящные искусства и местные промыслы. В некоторых населенных пунктах в местных музеях экспонируются предметы гагаузской материальной и духовной культуры. В Комратском государственном университете обучается 1 870 студентов. В настоящее время создается полномасштабная сеть гагаузских школ и лицеев. Учебные планы для гагаузской национальной школы должны будут строиться на основе местных особенностей, увязанных с современными требованиями в сфере образования. В городе Сиадир-Лунга был торжественно открыт национальный гагаузский театр. На гагаузском языке публикуются две газеты и один журнал, а также журнал для детей. В административно-территориальной единице Гагауз Ери создано 27 учреждений сферы культуры (домов культуры), 50 библиотек, 15 художественных школ и 6 музеев; организовано 147 самодеятельных художественных групп, включая 17 групп, которые

получили звание "наилучшей художественной группы". Деятельность этих групп создает надлежащие рамки для сохранения и развития подлинного фольклора, обычаев и традиций этой этнической группы.

131. Важными элементами системы развития болгарской национальной культуры являются указ президента Республики от 30 марта 1992 года "О мерах по развитию национальной культуры болгар, проживающих на территории Республики Молдова", постановление правительства Республики Молдова от 23 июня 1992 года "О развитии национальной культуры болгарского населения Республики Молдова", постановление правительства от 9 июля 1992 года "О создании школы-лицея в Тараклии" и многочисленные мероприятия, проводимые в сфере болгарского национального образования, культуры, искусства и во многих других областях. Эти меры обеспечивают укрепление как межэтнических отношений в стране, так и отношений между Молдовой и Болгарией на государственном и правительственном уровнях. В первые годы после провозглашения независимости руководство Республики Молдова поддержало идею о создании религиозного центра в Тараклии, где проживают главным образом болгары. Эта идея была узаконена на основании указа президента, изданного 30 марта 1992 года.

132. В настоящее время в городах Анени Ной, Басарабеаска, Каменка, Тараклия и Балти создано 7 русских художественных групп, которым было присуждено звание "наилучшей художественной группы", а также свыше 20 художественных групп в составе около 950 человек. Эти группы участвуют во всех традиционных русских фольклорных фестивалях, таких, как Дни славянской письменности и Дни русской культуры в Республике Молдова.

133. Проведение международных фестивалей, дней культуры, конференций и симпозиумов в этой области также в значительной степени способствовало изменению менталитета, преодолению предрассудков и укреплению взаимопонимания, терпимости и дружбы между народами и этническими группами.

134. В 1997 году в соответствии с Протоколом о создании на взаимной основе культурных центров и их деятельности, подписанным между правительством Республики Молдова и правительством Государства Израиль, в Кишиневе был торжественно открыт Культурный центр Израиля. Приоритетными направлениями деятельности ассоциации еврейских организаций и общин Республики Молдова являются расширение сферы использования иврита и возрождение и развитие культуры и традиций. В Молдове созданы две еврейские средние школы и восемь воскресных школ, а также городская библиотека "Мангер". В стране действует ряд средств массовой информации, включая

газеты "Вочеа ноастра" и "Дорейну", программу радиовещания "Виата еврейаска" и программу телевизионного вещания "Пе страда еврейаска".

135. В настоящее время принимаются меры по открытию Центра русской культуры в Кишиневе.

136. В декабре 1994 года был опубликован Закон о библиотеках ("Официальный вестник" № 2 от 12 января 1995 года). В соответствии с этим законом был создан специальный совет, которому было поручено наблюдать за ходом осуществления национальной политики в области библиотечного дела (статья 16). Согласно этому закону, к настоящему времени в столичном городе Кишиневе создано шесть библиотек для этнических меньшинств. В девяти библиотеках Молдовы хранятся книги исключительно на русском языке. В государственных библиотеках хранится значительное число книг, изданных на русском языке (12 028 600 единиц, или 58% общего числа книг, хранящихся в государственных библиотеках страны).

137. История и культура этнических меньшинств изучаются в Межэтническом научно-исследовательском институте Академии наук Республики Молдова. В пяти его отделах работают эксперты, специализирующиеся в области украинской, русской, гагаузской, болгарской и еврейской истории и культуры. Бесценные этнографические коллекции гагаузской, болгарской, русской и украинской истории и культуры экспонируются в одном из старейших музеев страны - Национальном музее этнографии и естествознания.

138. Лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, а также неправительственные организации имеют возможность свободно осуществлять свою деятельность на национальном и международном уровнях. Департамент по вопросам национальных отношений и языков способствует налаживанию контактов с населением и общественными объединениями других стран, особенно Украины и Румынии. Например, в течение последних нескольких лет были установлены контакты между украинскими организациями Молдовы и общественными объединениями Украины. Липованы (члены существующей с давних пор православной группы), проживающие в Республике Молдова, установили контакты с молдавской диаспорой за рубежом. Поддерживаются отношения с молдавскими ассоциациями, созданными на территории бывшего Советского Союза, а также с лицами, являющимися выходцами из Молдовы и в настоящее время проживающими в западных странах. Молдова развивает трансграничные дружеские отношения и организует манифестации для выражения дружеских чувств к своим соседям, особенно Украине и Румынии.

139. Резюмируя представленную выше информацию, следует подчеркнуть, что учреждения и объединения сферы культуры Республики Молдова осуществляют свою деятельность в адекватных юридических рамках в том, что касается борьбы против расовой дискриминации и развития междунационального и межкультурного взаимопонимания. Существующие проблемы имеют, скорее, общий, нежели этнический характер - они возникают в контексте жесткой финансовой экономии и наличия сложного социально-экономического положения.

С. Публикации и радио- и телевизионное вещание

1. Публикации

140. На основании Закона о печати, опубликованного в январе 1995 года ("Официальный вестник" № 2 от 12 января 1995 года), была провозглашена свобода выражений мнений, а также запрещено подстрекательство к разжиганию национальной и религиозной ненависти (статья 4). Положения этого закона направлены на повышение роли средств массовой информации как инструмента для обмена культурными ценностями между этническими общинами в Республике Молдова. Кроме того, особое внимание уделяется повышению качества программ, передаваемых по национальной сети радио- и телевизионного вещания на языках этнических меньшинств.

141. Около 50% всех периодических изданий в Молдове публикуются на языках этнических меньшинств. В этом контексте следует упомянуть о том, что этот показатель не отражает реальной роли коренного населения страны, которая в настоящий момент проходит через процесс укрепления своей государственности. Большинство периодических изданий, публикуемых на языках этнических меньшинств, выходят в свет на русском языке. Периодические издания издаются также на болгарском и гагаузском языках и идише. Кроме того, художественная и научная литература публикуются на русском, украинском, болгарском и гагаузском языках и идише, а учебная и информационная литература издаются на английском, французском, испанском, немецком и других языках.

2. Радио- и телевизионное вещание

142. Редакционный совет, специально созданный в рамках государственной компании "Телерадио - Молдова", осуществляет радио- и телевизионное вещание программ на языках таких этнических меньшинств, как украинцы, русские, гагаузы, болгары, евреи и цыгане. Редакционный совет рассматривает в качестве основной цели своей деятельности отражение и распространение государственной политики в области

межэтнических отношений, передачу радиотелевизионных программ на языках этнических меньшинств, а также об этнических меньшинствах на официальном государственном языке. В рамках этих программ представляется объективная, правдивая и беспристрастная информация о социально-политической, экономической и культурной жизни в Республике Молдова, а также об этнических общинах страны, их взаимоотношениях и отношениях государственных структур с аналогичными органами в других странах. Обеспечивая доступ представителей этнических меньшинств к информации на их родном языке, Редакционный совет осуществляет свою деятельность в соответствии с положениями Конституции, основными правами и свободами человека и принципами христианской морали. Редакционный совет способствует развитию родных языков наиболее крупных этнических общин и распространению и сохранению их культуры, одновременно представляя объективную, непровокационную и непредвзятую информацию о перспективах развития языков и культуры других меньшинств в Молдове. В этой связи важной задачей деятельности Совета является осуществление сотрудничества с радиостанциями стран, имеющих свои диаспоры в Республике Молдова. Он также использует в своих интересах тот факт, что Департамент по вопросам национальных отношений и языков занимается решением одной из его задач: оказание поддержки культурно-этническим обществам молдаван в других странах и осуществление сотрудничества с ними.

143. С учетом вышеизложенного деятельность Редакционного совета по осуществлению радиотелевизионного вещания на языках этнических меньшинств сосредоточивается на следующих аспектах:

- a) отражение деятельности парламентских и правительственных структур в сфере национальной политики и межэтнических отношений;
- b) отражение процесса и разъяснение проблем гармоничной интеграции этнических меньшинств в среду и культуру основной этнической группы;
- c) отражение деятельности государства в сфере социально-политической, экономической и культурной жизни с учетом потребностей, проблем и интересов этнических общин;
- d) распространение официального языка страны в среде, в которой говорят на других языках;
- e) отражение учебных и образовательных процессов, использующихся в школах этнических меньшинств;

- f) оздоровление и развитие родных языков;
- g) отражение деятельности по поддержке молдавской диаспоры в других странах;
- h) сотрудничество с радиовещательными компаниями стран происхождения членов этнических меньшинств, представленных в Молдове;
- i) дополнение ее литературных, художественных и музыкальных архивов на языках, используемых в ходе радиотелевизионного вещания.

144. Можно указать следующие программы радиотелевизионного вещания на языках этнических меньшинств:

a) "Видрождення" ("Возрождение") - программа на украинском языке, передаваемая еженедельно по четвергам по каналу № 1 в 20 час. 30 мин.; продолжительность - 30 минут. В последний четверг каждого месяца продолжительность программы увеличивается на 15 минут. Эта программа предназначена для наиболее многочисленной этнической общины Молдовы и имеет информативный, познавательный и культурный характер. Ниже указываются основные разделы программы "Видрождення":

- Текущие события в Молдове и Украине;
- Национальная украинская школа в Молдове;
- Из истории молдавско-украинских отношений;
- Молдова - наша Родина;
- Возрождение народных традиций;
- Классики украинской литературы;
- Предшественники;
- Песни наших предков;
- Украинская прогулка;

- Вечерняя сказка;

b) "Русский дом" - программа на русском языке, передаваемая два раза в месяц по средам по каналу № 1 в 20 час. 30 мин.; продолжительность - 30 минут. Ее слушатели находятся в более благоприятном положении, нежели слушатели любого другого этнического меньшинства, с учетом значительного числа радиопрограмм, передаваемых на их родном языке другими редакционными советами и департаментами. Например, в рамках программы поясняются некоторые конкретные проблемы, касающиеся образования, культуры, науки и поддержки, оказываемой Россией русскому этническому меньшинству. Ее основная задача заключается в решении вопросов интеграции представителей русской этнической группы и русскоязычного населения в среду и культуру коренного населения. Ее цели отражены в названии следующих ее разделов:

- Жизнь русской общины;
- Молдова - наша Родина;
- Русская школа в Молдове;
- Русские в Молдове: исторические аспекты;
- Приглашает русский театр;
- Русская литература в Молдове;
- По просьбам слушателей;
- Письмо в Русский дом;
- Давайте не забудем сделать нужные дела;

c) "Бужан Далгасанда" ("На степной радиоволне") - программа на гагаузском языке, передаваемая два раза в месяц по пятницам по каналу № 1 в 20 час. 30 мин.; продолжительность - 30 минут. Эта программа имеет культурно-литературный и художественный характер. Ниже приводятся названия ее основных разделов:

- Текущие события в Молдове;

- Экономические новости;
- Образование на родном языке;
- Театр у микрофона;
- Культурный меридиан;
- Наши писатели;
- Звуковое письмо;
- Село и его люди;
- Народный календарь;
- Колокольчик (чтения для детей);

d) "Радиомегдан" ("Родная земля") - программа на болгарском языке, передаваемая два раза в месяц по пятницам по каналу № 1 в 20 час. 30 мин.; продолжительность - 30 минут. Она имеет следующие разделы:

- Болгары в Молдове;
- Образование на болгарском языке;
- Радиовещание из Болгарии;
- Научный меридиан;
- Народный календарь;
- Художественные чтения;
- С любовью к нашей стране;

e) "Идиш лабн" ("Еврейская жизнь") - программа на идише и иврите, передаваемая два раза в месяц по средам по каналу № 1 в 20 час. 30 мин.; продолжительность - 30 минут. Она включает в себя следующие разделы:

- Новости еврейской жизни;
- Евреи и история страны;
- Из литературного наследия евреев Бессарабии, 30-40-е годы;
- Из еврейской истории и культуры;
- Музыкальный дебют на программе "Идиш лабн";
- Еврейская культура в Молдове и других странах;
- История песенного творчества;
- Почта программы;
- Из темноты времени (из всемирной истории еврейского народа);
- Антисемитизм: история и наше время;

f) "Петало Романо" ("Цыганская подкова") - программа на цыганском языке, передаваемая в последний вторник каждого месяца по каналу № 1 в 20 час. 30 мин.; продолжительность - 30 минут. Она имеет следующие разделы:

- Текущие события;
- Молдова - наша Родина
- Как мы говорим;
- Цыганские каникулы;
- В цыганском лагере;

g) "Патрия" ("Родина") - информационная программа о деятельности обществ культуры этнических меньшинств Молдовы, передаваемая на румынском и русском языках по вторникам по каналу № 1 в 10 час. 10 мин.; продолжительность - 15 минут. Основная цель этой программы заключается в представлении информации о жизни

этнических групп, не имеющих специальных радиопрограмм, а также о деятельности Департамента по вопросам национальных отношений и языков, Института национальных меньшинств Академии наук Молдовы, Совета по межэтническим отношениям и других соответствующих учреждений. Передача ряда программ осуществляется также на языках некоторых этнических общин. Они включают в себя следующие разделы:

- Текущие события;
- Сосуществование этнических групп: историческое присутствие (история этнических групп, районы их проживания, культура и достижения);
- Общность (процесс интеграции этнических меньшинств в среду основной этнической группы);
- Воскресная школа;
- Культура межэтнических отношений;
- Поздравления.

145. Все эти мероприятия осуществляются с целью содействия консолидации рамочных основ адекватной социальной и юридической среды.

146. Государственная политика, проводимая Республикой Молдова в области прав ребенка, направлена на обеспечения реализации основных принципов Конвенции о правах ребенка независимо от расы, языка, религии, национального, этнического или социального происхождения или каких-либо иных обстоятельств. Положения статьи 30 Конвенции о правах ребенка, которые предусматривают, что этническим меньшинствам "не может быть отказано в праве совместно с другими членами своей группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком", являются конституционной нормой в Республике Молдова и неотъемлемой частью ее основных законов - Конституции (статья 10) и Закона об образовании Республики Молдова, которые предоставляют детям (в общей численности 640 400 человек), включая детей этнических меньшинств, равные возможности для образования.

147. Положение в Приднестровье. В приднестровском регионе, который де-факто контролируется сепаратистскими властями самопровозглашенной Приднестровской республики, проводится дискриминационная политика в отношении коренного населения

(молдован), которые проживают в районах Тирасполя, Дубоссар, Рыбницы, Каменки, Григориополя и Слободзеи и доля которого составляет 41% общей численности населения этого региона в размере около 600 000 человек. Эта политика влечет за собой такие последствия, как ущемление прав коренного населения изучать свой родной язык и использовать латинский алфавит, запрещение социально-политического плюрализма, введение различных ограничений на свободу ассоциаций и собраний, применение юрисдикционного режима бывшего Советского Союза и отказ изменить его в соответствии с международными правовыми нормами. Местные власти по-прежнему применяют пытки и бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения в отношении политических заключенных. Ярким примером является отношение местных властей к группе Иляску. Илие Иляску, избравшийся на протяжении двух сроков в состав парламента Республики Молдова, в течение восьми лет содержится под стражей в нарушение его права на парламентский иммунитет, что является беспрецедентным случаем в Европе в послевоенный период.

148. В этом контексте следует отметить, что тираспольские лидеры-сепаратисты установили в районах, находящихся под их контролем, жестокий и дискриминационный режим в отношении использования языков. Антиконституционный закон, изданный этим режимом в 1992 году, предусматривает использование русского алфавита в молдавском (румынском) письменном языке. В 1994 году в восточном регионе была ликвидирована система обучения, основывавшаяся на использовании латинского алфавита. Свыше 35 000 детей были лишены права изучать румынский язык на основе использования латинского алфавита в рамках учебного плана, разработанного в Республике Молдова. Большинство учащихся не имеют возможности изучать официальный язык. Только в 8 из 77 учебных заведений дети действительно имеют возможность изучать румынский язык в соответствии с учебными программами, составленными в Республике Молдова. Кроме того, в детских садах, школах, гимназиях и лицеях отмечается нехватка необходимых учебных материалов. С помощью таких средств тираспольский режим проводит политику культурной изоляции и духовного геноцида в отношении коренного населения.

149. В этом регионе не издается какой-либо художественной или научной литературы на румынском языке, основывающемся на латинском алфавите. Дети, заканчивающие средние школы в населенных пунктах, находящихся под контролем антиконституционного тираспольского режима, сталкиваются с большими трудностями при приеме в высшие учебные заведения, поскольку система обучения, введенная в молдавских школах в приднестровском регионе, не может обеспечить уровня знаний, сопоставимого с тем, который существует на территории, управляемой конституционными органами власти Республики Молдова.

Ссылки

Настоящий доклад был подготовлен на основе документов и статистических данных, предоставленных различными государственными структурами: Департаментом по вопросам национальных отношений и языков, Академией наук Молдовы, Министерством экономики и реформ, Министерством финансов, Министерством труда и социальной и семейной защиты, Министерством здравоохранения, Министерством образования и науки, Министерством культуры, Департаментом статистического анализа и социологии, Государственной службой по вопросам религии. Кроме того, были также использованы информационные источники Центра по правам человека в Молдове, а также различных представительств Организации Объединенных Наций в Республике Молдова.
